

2.6 GUY LEGRAND

IRBAB-KBIVB, Sugar Beet Research Institute of Belgium, Molenstraat, 45, B - 3300 Tienen

Original language: French

CARTOGRAPHIC ILLUSTRATION OF THE ADVISORY SERVICE ON SUGAR BEET LEAF DISEASES IN BELGIUM

ABSTRACT

During the summer 2009, an application of "Google map" was used to illustrate the evolution of the sugar beet leaf diseases in Belgium. Adapted icons were used to localize the different fields where observations were weekly made by volunteer observers. According to the used icons, it was simultaneously possible to identify which disease was present (powdery mildew, cercospora, ramularia and/or rust) and if the treatment threshold was reached for the first or the second fungicide application. Each week, a short describing legend (variety, observation date, infestation level and applied treatment) was actualized for each field. So, the complete follow-up of the leaf disease evolution was illustrated by use of one single map, updated in quasi real time.

ILLUSTRATION CARTOGRAPHIQUE DU SERVICE D'AVERTISSEMENT POUR LES MALADIES FOLIAIRES DE LA BETTERAVE À SUCRE EN BELGIQUE

RÉSUMÉ

Une application de « Google Map » a été utilisée au cours de l'été 2009 pour illustrer l'évolution des maladies foliaires de la betterave à sucre en Belgique. Des icônes appropriées ont été utilisées pour localiser les différents champs où des observations hebdomadaires ont été réalisées par des observateurs volontaires. Selon l'icône utilisée, il était possible d'identifier simultanément la maladie présente (oïdium, cercospora, ramularia et/ou rouille) et si le seuil d'intervention pour le premier ou le deuxième traitement fongicide était atteint. Chaque semaine, une courte légende descriptive (variété, date d'observation, niveau d'infestation, traitement appliqué) était actualisée pour chaque champ. Une seule carte a été ainsi utilisée pour visualiser, en temps presque réel, le suivi complet de l'évolution des maladies foliaires.

KARTOGRAFISCHE ERFASSUNG DER BLATTKRANKHEITEN VON ZUCKERRÜBEN DURCH DAS BERATUNGSSYSTEM IN BELGIEN

KURZFASSUNG

Während des Sommers 2009 wurde eine Anwendung der "Google Map" verwendet, um die Entwicklung der Zuckerrüben-Blattkrankheiten in Belgien zu veranschaulichen. Angepasste

Symbole wurden verwendet, um die verschiedenen Felder zu lokalisieren, wo wöchentlich Erfassungen von freiwilligen Beobachtern durchgeführt wurden. Je nach den verwendeten Symbolen war es gleichzeitig möglich festzustellen, welche Krankheit anwesend war (echter Mehltau, Cercospora, Ramularia und/oder Rost) und wann der Schwellenwert für die erste oder die zweite Fungizid-Anwendung erreicht wurde. Jede Woche wurde eine kurze Beschreibung (Sorte, Beobachtungsdatum, Befallsgrad und Behandlung) für jedes Feld aktualisiert. Auf diese Weise wurde vollständige Nachverfolgung der Blattkrankheitsentwicklung anhand der Verwendung einer einzigen Karte, in quasi Echtzeit aktualisiert, illustriert.
